

Частное учреждение – образовательная организация высшего образования
МОСКОВСКИЙ ИСЛАМСКИЙ ИНСТИТУТ (ООВО «МИИ»)

УТВЕРЖДАЮ

Ректор ООВО «МИИ»



Д.В. Мухетдинов

«17» января 2025 г.

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**
для поступающих на 1 курс аспирантуры

Научная специальность: 5.11.2 Историческая теология (по исследовательскому направлению: ислам).

Иностранный язык

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа вступительного испытания (экзамена) в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с требованиями к сформированности у выпускников специалитета и магистратуры иноязычной коммуникативной компетенции.

Целью вступительного испытания является определение уровня сформированности у поступающих иноязычной коммуникативной компетенции. Под иноязычной коммуникативной компетенцией понимается способность осуществлять речевую деятельность, реализуя коммуникативное речевое поведение на основе языковых, социолингвистических, предметных и страноведческих знаний, в соответствии с различными задачами и ситуациями общения (Зимняя И.А., Азимов Э.Г., Щукин А.Н.) в рамках научной и профессиональной сфер общения.

Поступающий в аспирантуру должен:

знать: а) специфические лексические средства выражения содержания текстов по научной специальности, б) грамматические средства выражения содержания текстов по научной специальности; в) систему стилистических возможностей иностранного языка.

уметь пользоваться иностранным языком как средством культурного, профессионального и научного общения, а именно: а) читать современную оригинальную литературу на иностранном языке по научной направленности; б) оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода; в) писать на иностранном языке небольшие сообщения (эссе), связанные с темой научной работы;

владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их в речевой деятельности в сфере культурного, профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы научной и профессиональной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития компетенций в следующих видах речевой деятельности:

1) рецептивных видах деятельности:

- чтения: поступающий в аспирантуру должен владеть навыками следующих видов чтения:

а) изучающего чтения, которое предполагает полное и точное понимание содержания текста, позволяющее осуществить его письменный перевод;

б) просмотрового чтения, которое имеет целью ознакомление с тематикой текста, основными положениями и предполагает умение на основе извлеченной информации выделить необходимую информацию для выполнения задания на выбор верного варианта высказывания;

2) продуктивных видах деятельности:

- переводе: основном средстве проверки владения иностранным языком, способе контроля полноты и точности понимания иноязычного научного текста, предполагающем точное изложение содержания мыслей, сообщенных на языке оригинала и воссоздании средствами языка перевода основных особенностей стиля и формы сообщения;

- письме – способе проверки владения орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и умения их правильного использования в письменной речи в рамках научной направленности.

Вступительное испытание проводится в форме собеседования. Продолжительность экзамена – не более 60 минут.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ЭКЗАМЕНА

Собеседование включает чтение без словаря и устный пересказ текста общенаучного содержания, а также беседу на иностранном языке по предполагаемой теме научной работы в аспирантуре и рассказ о себе.

Английский язык / Арабский язык

Лексика. Лексический запас поступающего должен составить не менее 4000 лексических единиц. Словарный запас поступающего должен позволять ему выражать мысли на общие, профессиональные и повседневные темы и включать примерно 500 терминов научной направленности. Поступающий должен уметь использовать лексику, учитывая специфику лексических средств текстов по специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии. Поступающий должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной иноязычной речи, слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для письменных научных специализированных текстов, а также знать сокращения и условные обозначения и уметь правильно прочитать символы, интерпретировать данные таблиц, диаграмм и т.п.

Грамматика. Поступающий должен знать основные морфологические формы и синтаксические структуры, необходимые для письменного оформления высказывания на иностранном языке и для восприятия и понимания аутентичных текстов научного стиля в процессе чтения, перевода и анализа логического и языкового содержания. При чтении и переводе научной литературы по научной направленности поступающий должен владеть особенностями и приемами перевода таких грамматических явлений, как: средства выражения главных членов предложения, определение границ членов предложения; сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи; эмфатические и инверсионные структуры; средства выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности.

Структура вступительного экзамена

1. Просмотр (без словаря) иноязычного текста общенаучной направленности и устная передача основного содержания на иностранном (или русском) языке. Объем текста: 1 200 – 1 800 печатных знаков. Время выполнения: 5-15 минут.

2. Беседа на иностранном языке на темы, связанные с целью образования в аспирантуре по выбранной специальности и будущей работой над диссертационным исследованием: – факультет /институт, – вуз, в котором обучался поступающий, – тема выпускной работы, – кафедра, на которой выполнялась дипломная работа, – выступления на научных конференциях, – мотивы поступления в аспирантуру, – выбранное научное направление. Устное монологическое высказывание должно состоять из 15-20 предложений, полно раскрывающих его содержание. Оценивается умение поступающего аргументировано излагать свою точку зрения по предложенному вопросу, развивая свои доводы при помощи сравнений/противопоставлений, причинно-следственных связей, примеров, используя разнообразную и уместную лексику.

Ответы на уточняющие вопросы экзаменационной комиссии в рамках беседы.

Рекомендуемая литература для подготовки

Английский язык

Основная

1. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов: Учебное пособие/Е.И. Белякова. – Москва: Вузовский учебник: ИНФРА - М, 2014.– 188с.–Режим доступа <http://znanium.com/go.php?id=403683>. – На рус., англ.яз. - ISBN978-5-9558-0306-7. - ISBN 978-5-15-006665-5.
2. Шахова, Н.И. и др. Learn to read science: Курс английского языка для аспирантов/ М.: Флинта, 2011

Дополнительная

1. Данчевская, О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения / Данчевская О. Е.; Малёв А.В.– Москва: Флинта, 2011. – 194 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93369>.– ISBN 978-5-9765-12849
2. Евсюкова, Т.В. Английский язык. Учебник для экономических специальностей / Т.В. Евсюкова, С.И. Локтева; Моск. психолого-социал. ин-т.– 2. изд., стер.– Москва: Флинта:МПСИ,201.–358с.–Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93663>
3. Зайцева, Л.А. Английский язык в рекламе. Учебное пособие / Зайцева Л. А. – Москва: Флинта, 2012. – 57 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103498>
4. Клочков, Ю.П. Английский язык: учебное пособие по переводу для студентов магистратуры:(на материале текстов по европейскому праву). В3 ч.Ч.3.Уровни В2—С1/Клочков Ю.П.; Трибунская В.Н.–Москва: МГИМО-Университет, 2011. – 112 с.– Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=214617>
5. Кубьяс, Л. Английский язык для международных = English for International Relations: учебник. В 2 ч.Ч.1 / Кубьяс Л.; Кудачкина И. – Москва: МГИМО-Университет, 2011.– 397с.–Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219050>.
6. Логунов, Т.А. Английский язык для магистрантов-историков. Учебное пособие / ЛогуновТ.А.– Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013. –158 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232768>
7. Ляляев,С.В. Английский язык для социологов. Учебное пособие / Ляляев С.В.; Скрипунова И.А. – Флинта, 2011. – 65 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79360>
8. Попов, Е.Б. Английский язык для магистрантов / Е.Б. Попов. – Москва: ООО "Научноиздательский центр ИНФРА-М", 2015. – 52 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=515332>
9. Миньяр-Белоручева, А.П. Англо-русские обороты научной речи: методическое пособие. – М.: Флинта: Наука, 2011.–10 экз.
10. Миньяр-Белоручева, А.П. Англо-русские обороты научной речи: Учебное пособие / Миньяр-Белоручева А. П. – Москва: Флинта, 2012.–74 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115097>
11. Спасибухова, А.Н. Деловой английский язык / А.Н. Спасибухова; Раптанова И.Н. – Оренбург: ОГУ, 2013. – 163 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270303>
12. Яшина, Т.А. English for Business Communication. Английский язык для делового общения: учебное пособие / Яшина Т.А.; Жаткин Д.Н. – Москва: Флинта, 2009. – 56 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57951>

Арабский язык

Основная

1. Хайрутдинов, Д. Р. Классический арабский язык: учебное пособие / Д. Р. Хайрутдинов. - Казань: КФУ, 2013. - 69 с. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1216133> (дата обращения: 10.01.2024)

2. Шайхуллин, Т. А. Арабский язык на материале аутентичных литературных текстов: учебное пособие / Т. А. Шайхуллин, Р. Р. Закиров. - Казань: РИИ, 2020. - 291 с. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1698278> (дата обращения: 10.01.2024)

3. Арабский язык. Регионоведение: Учебно-методический комплекс / Н.Я. Пантюхин, Н.Я. Успенская. Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. – М.: МГИМО-Университет, 2011. — 332 с.

Дополнительная

1. Шайхуллин, Т. А. Арабский язык для магистратуры: учебное пособие / Т. А. Шайхуллин, Р. Р. Закиров. - Казань: РИИ, 2020. - 119 с. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1215799>

2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва: Издательство Юрайт, 2024. - 320 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-11444-7. - Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/541830> (дата обращения: 10.01.2024).

3. Иностранный (арабский) язык: учебно-методический комплекс/сост. А.Ф.Миниянова. Уфа: Изд-во БГПУ, 2013. 49 с. - URL: <https://bspu.ru/files/2928>
Абдусаттар, Хусейн. Основы классического арабского. Т.1. (Fundamentals of Classical Arabic: Volume I by Husain Abdul Sattar (ISBN 0-9712761-1-0, sacredlearning.org)) - URL: <https://askimam.ru/upload/iblock/301/Essentials.pdf>

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Электронные журналы, электронные книги, электронные книжные серии, электронные справочники электронного ресурса издательства Springer <http://link.springer.com/>

2. ЭБС «Знаниум» <http://znanium.com/catalog.php>

3. Полнотекстовые версии научных журналов, размещенные в электронной системе E-library <http://elibrary.ru>

4. Сайт ЮНЕСКО (Гуманитарные науки) <http://en.unesco.org/themes/learning-live-together>

5. Сайт ЮНЕСКО (Образование) <http://en.unesco.org/themes/education-21st-century>

6. Сайты научно-популярных периодических изданий:

<http://www.nature.com/>

<http://www.sciencedaily.com>

<http://www.scientificamerican.com/>

<http://www.sciencemag.org/>

<http://pubs.acs.org/journal/jceda8>

<http://journals.aps.org/prstper/>

www.ar-ru.ru

www.arabic.rt.com

7. Сайт для учителей (Великобритания): <http://www.teachingideas.co.uk/science/contents/materials.htm>

8. Платформы массового обучения:

Coursera.org, futurelearn.com

9. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.rsl.ru>